



Student & Faculty Achievements 師生榮譽

吳國權，就讀體育暨運動高等學校體育教育學士學位課程。

國權是澳門唯一的職業拳擊選手，取得了職業生涯八連勝的佳績。過去兩年，國權為了拳擊事業而休學，如今他相信自己能夠兼顧比賽和學業，於是復學。國權很重視學習機會，希望能夠獲得一紙證書，將來可以繼續體育教育事業。

對於社會普遍認為拳擊運動很暴力，國權不以為然。事實上，外國視拳擊是一項“君子之爭”的運動。透過訓練和實戰，可以提高個人修養，加強專注力和毅力，對成長有很大的幫助。

國權參加這項運動，要背負著家庭的壓力。家人擔心他受傷，也怕沒出息。不過，當國權堅持下來，打出成績，家人總算能夠接受。相反，理工上下很支持國權參加拳擊運動，體校校長差不多每場拳賽都會捧場，而理工更組織同學去觀賽，對他來說很是鼓舞。

Ng Kuok Kun studies on the Bachelor of Physical Education Programme in the School of Physical Education and Sports.

Kuok Kun, the only professional boxer in Macao, has achieved five consecutive wins in his career. Having suspended his study over the past two years to focus on his boxing career he is now back at MPI, believing that he is now able to study and compete at the same time. Kuok Kun treasures his learning opportunity so much. He hopes he will be able to earn his degree and continue to work in physical education in the future.

Boxing is generally considered to be a very violent sport, but Kuok Kun disagrees. Boxing is, in fact, regarded abroad as a sport of gentlemen. Through training and competition, one can become better cultivated and enhance one's concentration and perseverance, this being very beneficial to one's growth.

Kuok Kun practiced boxing in the face of pressure from his family. His family feared he would be injured and worried that this career was unpromising. However, Kuok Kun persisted and achieved good results, making his family change their minds. Kuok Kun has always been encouraged by the support of MPI at all levels. The Director of the School of Physical Education and Sports has attended almost every one of Kuok Kun's boxing matches and also made arrangements for Kuok Kun's colleagues to attend the matches too.

Student & Faculty Achievements

師生榮譽

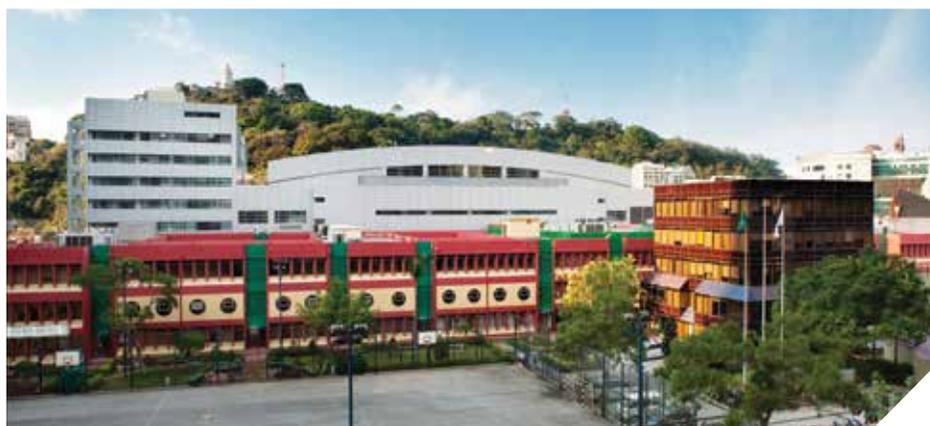
學院篇

躋身中國高水平大學

榮膺中國四星級大學美譽

艾瑞深中國校友會網發佈《2015中國大學評價研究報告》，報告公佈最新的2015中國大學排行榜、中國兩岸四地大學星級排名、中國各類型大學排行榜、中國大學傑出校友排行榜、中國大學科學貢獻排行榜等榜單。我院繼續榮登四星級大學，躋身中國高水平大學，辦學水平獲認可。

在2015中國港澳台最佳大學排行榜中，我院榮膺2015中國四星級大學美譽，中國四星級大學是中國高水平大學，是目前中國兩岸四地綜合實力較強和辦學水平一流的研究型和專業型大學，是有志於成為優秀人才的考生的首選，是中國高考錄取競爭比較激烈的大學。同樣榮獲中國四星級大學



Institute Achievements

MPI Ranked as Four-Star Institution among Top Universities in China

The “2015 Chinese Universities Evaluation Report” by the China University Alumni Association released rankings such as the new 2015 Chinese Universities Rankings, Star Ratings of Universities in the Mainland, Taiwan, Hong Kong and Macao, Chinese Universities Rankings by Categories, Chinese Universities Rankings by Outstanding Alumni, and Chinese Universities Rankings by Contribution to Science. MPI continued to be ranked as a “Four-Star Institution” among the top universities in China, being recognised for its high academic standards.

In the 2015 top universities league of Hong Kong, Macao and Taiwan, MPI was ranked as a Four-Star Institution, a high level in Chinese universities in terms of comprehensive strengths and sound academic standards. This level pertains to first-class research-based and discipline-oriented universities, the top choice of candidates who are devoted to becoming excellent personnel and who vie for the National Higher Education Entrance Examination. Other universities ranked as “Four-Star” included Hong

美譽的還包括：香港理工大學、香港城市大學、台灣淡江大學、台灣東海大學、台灣中山大學、台灣中正大學、台灣師範大學、台灣東華大學、台灣體育運動大學等高校。

榮獲亞太教育質量獎

亞太地區教育質量保障組織（APQN）年會在昆明舉行。該組織創立於2003年，以促進亞太地區高等教育質量的提高、倡導和拓展國際高教質量標準、國際高教質量保證的優秀模式為宗旨。成員包括澳洲高等教育學術評審局、香港學術及職業資歷評審局在內的30多個國家和地區的高等教育評審機構及大專院校共156個機構和團體等。

我院在會上獲得了APQN頒發的“亞太教育質量獎”的殊榮。APQN主席Jagannath Patil博士高度讚揚了我院的教學與科研質量保證工作，肯定及表彰了我院的學術質量保證工作的良好作業模式。我院成為獲得此殊榮的全澳首家高等院校，辦學水平及質量再次獲得國際評審機構認可。同時獲獎的還有：美國高教評審協會主席Judith Eaton博士、英國高等教育質量保證局等全球著名的學術評審機構及傑出貢獻人士。

我院網頁榮獲Horizon Interactive Awards銀獎

Horizon Interactive Awards是具權威的國際性比賽，旨在表揚於互動多媒體界別內出色的從業員及作品。2014年大會接獲40多個國家、來自世界各地數以百計的參賽作品。大會的評審團來自業界專業人士，包括多媒體製作人、設計師及市場推廣專業人士及用家等，由他們評審作品及選出得獎者。我院網頁榮獲大學組銀獎，同獲銀獎的大學包括美國北卡羅來納大學、香港理工大學等著名大學的網頁。

Kong Polytechnic University, City University of Hong Kong, Tamkang University, Tunghai University (Taiwan), Sun Yat-sen University (Taiwan), Chung Cheng University, Taiwan Normal University, Dong Hwa University and Taiwan Sport University.

MPI Achieved APQN Quality Award

The annual conference of the Asia-Pacific Quality Network (APQN) was held in Kunming. APQN, founded in 2003, aims to improve the quality of higher education in Asia-Pacific regions and to establish global standards for higher education and promote best practice in international higher education quality assurance. The members include a total of 156 higher education agencies, institutions and colleges from more than 30 countries and regions, including, for example, the Tertiary Education Quality Standards Agency of Australia (TEQSA) and the Hong Kong Council for Accreditation of Academic & Vocational Qualifications (HKCAAVQ).

MPI was awarded an APQN Quality Award at the conference. Dr Jagannath Patil, President of APQN, cited MPI for its endeavours in teaching and research quality assurance, praising the good practice of MPI's academic quality assurance. MPI became the first higher education institution in Macao to receive this honour, our academic standards and quality once again being recognised by an international quality assurance organisation. This year's awardees also included remarkable individuals and internationally renowned academic assessment institutions, e.g., Dr Judith Eaton, the President of the Council for Higher Education Accreditation (CHEA), and the UK Quality Assurance Agency for Higher Education (QAA).

MPI Website Achieved Silver Prize of the Horizon Interactive Awards

The Horizon Interactive Awards, an authoritative international competition, aims at promoting excellent practitioners and products in the interactive multimedia industry. The 2014 competition received hundreds of entries from more than 40 countries. The panel of judges which reviewed the entries and determined the awardees was composed of industry professionals, including multimedia producers, designers and marketing professionals, as well as end-users. The MPI website achieved the Silver Prize, the same prize also being awarded to prestigious universities such as the University of Northern Carolina and the Hong Kong Polytechnic University.



《澳門理工學報》躍居“複印報刊資料” 排行榜第六位

中國人民大學“複印報刊資料”2014年度轉載學術論文指數排名及《2014年度“複印報刊資料”轉載學術地圖研究報告》2015年3月31日在北京正式發佈。《澳門理工學報》再創佳績，在全國高校學報排行榜中，轉載率及綜合指數排名均躍升至第六位，轉載量排名居第八位，在“綜合性期刊總排名”（含高等院校主辦學報、社科院和社科聯主辦綜合性期刊、黨政幹部院校主辦學報等）中轉載率也高居全國第九位，並入選“複印報刊資料”重要轉載來源期刊。

“複印報刊資料”轉載排名由中國人民大學書報資料中心和中國人民大學人文社會科學學術成果評價研究中心研製並發佈。自2001年首次發佈以來，持續發佈15年，受到學術期刊界、教學科研機構和人文社會科學工作者的廣泛關注和重視。

The Journal of Macao Polytechnic Institute Rose to be Sixth in the Replicated Journals Rankings

The 2014 rankings of the index of academic articles in the *Replicated Journals* and the *2014 Research Report on Reprinted Academic Directory for Replicated Journals* were released by Renmin University of China (RUC) on 31 March 2015 in Beijing. In the rankings of college journals in China, the *Journal of Macao Polytechnic Institute* achieved sixth place in both reprint rate and comprehensive index, and eighth in terms of reprint count. In the general rankings of “comprehensive journals” – which include college journals, comprehensive journals published by various academies and federations in social sciences, and journals of colleges for party and government cadres – the *MPI Journal* ranked ninth in reprint rate, and was included as an important source for the *Replicated Journals*.

The reprint rankings of the *Replicated Journals* were produced and released by the Information Centre for Social Sciences of RUC and the Research Center of Humanities & Social Sciences Evaluation, RUC. The rankings have been released annually over 15 years since 2001, attracting great attention and respect from academic periodical publishers, teaching and research institutions, and scholars in the humanities and social sciences.

師生篇

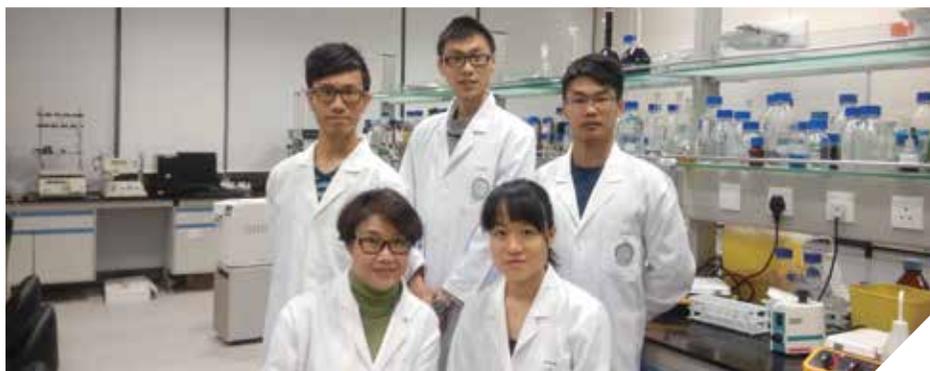
高等衛生學校師生合著之論文獲登

《中國抗生素雜誌》

高等衛生學校孟麗榮教授與學生孔德道、徐可晴、蕭錦豪、蔡躍強合著的論文“小檗鹼與克黴唑聯用對白念珠菌體外抗菌活性的研究”獲內地核心期刊《中國抗生素雜誌》刊登。論文原為檢驗技術學生之畢業論文，主要探討小檗鹼與克黴唑聯合用藥時，對白念珠菌的體外抑菌效果。經孟教授多次指導及學生的修改，該文終獲期刊接納。《中國抗生素雜誌》為內地抗生素及微生物藥物領域權威期刊，審稿標準較高，學士學位論文獲刊登實屬罕例。

語言暨翻譯高等學校師生在“外研社杯”表現出色

“外研社杯”分為全國英語演講大賽及全國英語寫作大賽，由外語教學與研究出版社主辦，教育部高等學校大學外語教學指導委員會和教育部高等學校英語專業教學指導分委員會合辦，旨在推動英語教學。比賽對象為全國在校大學生，比賽競爭激烈。語言暨翻譯高等學校沈雪悅在林燕玲副教授的悉心指導下，榮獲2014“外研社杯”全國英語演講大賽一等獎，以及全國英語寫作大賽二等獎。大會更向林燕玲副教授頒發相關大賽指導一等獎及二等獎。



孟麗榮教授和學生
Professor Meng Lirong and her students

Faculty and Student Achievements

Faculty and Students of the Health School Published a Joint Paper in Chinese Journal of Antibiotics

Professor Meng Lirong and four students of the School of Health Sciences, Hong Tak Tou, Choi Ho Cheng, Siu Kam Ho and Choi Ieok Keong, published a joint article entitled “A study on the synergism antifungal activity of clotrimazole in combination with berberine hydrochloride against *Candida albicans* in vitro” in the *Chinese Journal of Antibiotics*, a core Chinese journal. The article is based on a bachelor thesis of the Medical Laboratory Technology programme investigating the in vitro antifungal activity of berberine in combination with clotrimazole against *Candida albicans*. Through extensive guidance by Professor Meng and revisions by the students, the article was accepted for publication. The *Chinese Journal of Antibiotics* is an authoritative journal in the field of antibiotics and antimicrobial agents in China, with rigorous reviewing standards. It is rare to find a bachelor thesis being published in such a journal.

Faculty and Student of the School of Languages and Translation Performed Strongly in the FLTRP Cup

The FLTRP Cup consists of the National English Speaking Contest and the National English Writing Contest. It is organised by the Foreign Language Teaching and Research Press and co-organised by the National Foreign Languages Teaching Advisory Board under the Ministry of Education and the National Advisory Committee on Teaching English Language to Majors in Higher Education under the Ministry of Education, the aim being to promote English language teaching and learning. The contestants are college students and competitions are very intense. Shen Xueyue, a student of the School of Languages and Translation, under Associate Professor Lily Lim’s close guidance, achieved First Prize in the 2014 FLTRP National English Speaking Contest and Second Prize in the National English Writing Contest. Associate Professor Lily Lim was awarded First and Second Prizes for Coaching.

教師篇

杜偉明教授榮獲澳門科學技術獎三等獎

科學技術發展基金舉辦了2014年度澳門科學技術獎。經專家嚴格評選後，自然科學類別授獎項目只有6項。管理科學高等學校杜偉明教授的“城市建築環境中的空氣污染”榮獲三等獎。該研究探索直接從商業和家居廚房排放油煙的化學和物理特性，以及來自商住活動間接排放的空氣污染物。研究更被世界衛生組織和美國疾病控制預防中心在評估高溫烹調和廚房危害中引為參考文獻。相關成果編成論文，並發表在排行前15%頂尖的科學引文索引期刊中。

曾忠祿教授榮獲學術研究貢獻獎

中國科學技術情報學會競爭情報分會自1995年成立以來，共召開了19次大型年會，參加人數達2,000多人。博彩教學暨研究中心曾忠祿教授在歷屆年會積極撰寫論文，並排列年會論文獲得一等獎次數前五名，獲該會頒授“學術研究貢獻獎”。

杜偉明教授

Professor To Wai Ming



Faculty Achievements

Professor To Wai Ming Received Third Prize at Macao Science and Technology Awards

The Science and Technology Development Fund (FDCT) held the 2014 Macao Science and Technology Awards. Following rigorous expert reviews only six awards were given in the natural science projects category. Professor To Wai Ming of the Business School received Third Prize with his project “Air pollution in the built environment”. The study investigates the chemical and physical characteristics of cooking fumes directly emitted from commercial and domestic kitchens and air pollutants indirectly emitted from commercial activities. This study has been cited by the World Health Organization and Centers for Disease Control and Prevention in their assessment of high-temperature cooking and kitchen hazards. The results of the study have been published in research articles, appearing in the top 15% of science citation indexed journals.

Professor Zeng Zhonglu Received Academic Research Contribution Award

The Society of Competitive Intelligence of China under the the China Association for Science and Technology has held 19 large-scale annual congresses since its establishment in 1995, attracting more than 2,000 participants. Professor Zeng Zhonglu of the Gaming Teaching and Research Centre has regularly contributed papers to the annual congresses and ranked fifth place in the number of First Prizes received by his papers, thereby earning an “Academic Research Contribution Award” from the Society.

胡企平教授獲學術論文評審一等獎

藝術高等學校胡企平教授之論文《變動時代學校音樂教育的理念與對策研究和啟示》，獲中國高等教育學會音樂教育專業委員會第十四次學術論文評審一等獎。該論文對全球自20世紀下半葉至今70年以來不斷在變動的時代，國內外教育專家們在學校音樂教育理念與對策的梳理與分析，以及給予我們在面對當今瞬息萬變的網絡時代學校音樂教育，尤其是高校音樂教育所帶來的機遇和挑戰時的啟示。在充分利用網絡的音樂教育資源，盡可能地消弭某些消極因素，來探索網絡時代學校音樂教育的新特點，並制訂出學校音樂教育的新理念和新對策。

崔明芬教授獲優秀論文三等獎

由國家語委普通話與文字應用培訓測試中心舉辦之“第六屆全國普通話培訓測試學術研討會”，吸引全國學術人員參與。經專家評選後，選出33篇優秀論文。港澳地區只佔當中4篇。語言暨翻譯高等學校崔明芬教授的論文《澳門普通話培訓測試的發展歷程、現狀與展望》榮獲三等獎。論文以具體詳實的第一手數據與資料，詮釋澳門社會普通話培訓與發展歷程、現狀以及存在的問題，同時也提出未來改善的設想，對於進一步推廣澳門普通話培訓測試，深入研究培訓方法，提高水平測試成績大有裨益。

Professor Hu Qiping Achieved First Prize of the Academic Paper Review Awards

Professor Hu Qiping of the School of Arts achieved First Prize in the 14th Academic Paper Review Awards of the Music Education Committee under the China Association of Higher Education with his paper “Principles and strategies for school music education at a changing age and implications”. The paper summarises and analyses educators’ principles and strategies for school music education at home and abroad over some 70 years, from the middle of the last century to the present, examining opportunities and implications in the face of challenges that this rapid changing Internet-age has brought to our school music education, especially college music education. The paper proposes to make full use of Internet-based music resources while offsetting certain negative impacts, in an attempt to explore the new characteristics of school music education in the Internet age and to develop new principles and new strategies for school music education.

Professor Cui Mingfen Achieved Third Prize in the Excellent Paper Awards

The Putonghua Training and Testing Centre under the State Language Commission held “The Sixth National Putonghua Training and Testing Symposium”, attracting scholars from the whole nation. The board of experts selected 33 excellent papers, including only four from Hong Kong and Macao. Professor Cui Mingfen of the School of Languages and Translation achieved Third Prize with her paper “The development trajectory, present situation, and future of Putonghua training and testing in Macao”. The paper uses substantial first-hand data and materials to depict the development trajectory, present situation and potential problems facing Putonghua training in Macao and proposes plans for improvements. It contributes very much to the further promotion of Putonghua training and testing in Macao, to more in-depth investigations of research methods, and to improving results in proficiency tests.

袁浩斌副教授及戴紅霞博士獲優秀論文獎

山西醫學期刊社出版的《護理研究》，為中國科技核心期刊。該社邀請專家參考國內萬方數據庫、知網等多家數據庫的統計結果，從論文課題類型、引用情況及論文質量等多方面對2013年度刊載的護理論文進行評選，選出105篇優秀論文。高等衛生學校袁浩斌副教授及戴紅霞博士的論文分別獲得一等獎及二等獎。

在是次評選活動中，袁浩斌副教授獲一等獎的論文題為“中國護理本科生問題解決行為的調查”，研究主要描述護理本科生的問題解決行為，採橫斷面描述性研究方式，瞭解學生問題解決行為的差異，有助於明確學生特點，採用適當的教學方法，以促進學生問題解決。而戴紅霞博士獲二等獎的論文題為《不同分娩方式對嬰兒餵養的影響》，研究分析順產和剖宮產兩種不同分娩方式對嬰兒餵養的影響，研究結論剖宮產影響產後早期母乳餵養，主要原因是剖宮產後婦女催乳水平低、無乳汁比例高。

Associate Professor Yuan Haobin and Dr Dai Hongxia Achieved Excellent Paper Awards

The journal *Chinese Nursing Research*, published by Shangxi Medical Periodicals Press, is one of the core Chinese science and technology journals. The publisher invited experts to select 105 excellent papers, based on the categories of research topic, citations and quality of the paper, from the papers on nursing published in 2013, with reference to the statistical results of several databases such as Wan Fang Data and CNKI in China. Professor Yuan Haobin and Dr Dai Hongxia of the School of Health Sciences achieved the First and Second Prizes respectively with their papers.

Associate Professor Yuan's paper entitled "An investigation on problem solving behaviors in Chinese baccalaureate nursing students", which describes problem solving behaviours of bachelor students in nursing, achieved First Prize in the awards. The paper uses cross-sectional descriptive research methods to study the differences among the students in problem solving behaviours, so as to determine the characteristics of the students and adopt adequate teaching methods to facilitate their problem solving. Dr Dai's Second Prize paper is entitled "Influence of different modes of delivery on infant feeding", and studies the influence of two different modes of delivery – natural birth and caesarean section – on infant feeding. The results show that caesarean section influences early postpartum breastfeeding, mainly because post-caesarean women tend to have lower prolactin levels and a higher non-milk ratio.

高等衛生學校袁浩斌副教授及戴紅霞博士的論文分別獲得一等獎及二等獎。Professor Yuan Haobin and Dr Dai Hongxia of the School of Health Sciences achieved the First and Second Prizes respectively with their papers.

劉澤生教授和陳志雄副教授分別
被評為全國優秀主編及優秀編輯

《澳門理工學報》自2011年改版以來，藉由倡導原創和創新性研究、組織專家學者為選題策劃提供決策諮詢、面向海內外學術界積極開拓稿源、實行雙向匿名審稿制度等舉措，在短短數年間，獲得海內外各界的廣泛好評、屢獲殊榮。2014年榮獲“全國高校精品社科期刊”獎、2015年入選中國人民大學“複印報刊資料”重要轉載來源期刊。《澳門理工學報》總編輯劉澤生教授和副總編輯陳志雄副教授更分別被評為全國高校社科期刊優秀主編及優秀編輯。

Professor Liu Zesheng and Associate Professor Chen Zhixiong Named
Excellent Editor-in-Chief and Excellent Editor

Since its new layout was adopted in 2011 the *MPI Journal* has promoted original and innovative research and organised experts and scholars to advise on topic selection and planning, using a double-blind review system to attract contributions from academia at home and overseas. In just a few years the journal has achieved positive reviews as well as important awards. It achieved the Excellent National College Journal Awards in Social Sciences in 2014 and was included as an important source for the *Reprinted Journals of Renmin University of China* in 2015. Two major editors of the *MPI Journal*, Professor Liu Zesheng and Associate Professor Chen Zhixiong, were named “Excellent Editor-in-Chief” and “Excellent Editor” for college journals in Social Sciences.



莫健兒副教授獲作曲比賽一等獎

由中國音樂學院主辦的“中國之聲”第二屆作曲比賽，收集了114份投稿作品。經過全國九所音樂學院與藝術院校共16位專家評審後，進入決賽作品只有17部、學生組優秀獎20部，並以音樂會的形式進行決賽。

藝術高等學校莫健兒副教授的作品《清歌一闕》，獲中西管弦器混合作曲家組一等獎。該曲以簫、二胡、鋼琴、打擊樂而作。部分取材自簫樂曲《湘江春歌》，以變奏的形式首先出現在樂曲的第二段，之後又被不斷的發展和變化。作品延續了中西糅合的創作風格，產生新的聽覺效果。

馮寶珠副教授畫作屢獲殊榮

藝術高等學校馮寶珠副教授所繪的創作版畫作品《俗世浮華——舞動的樂章》獲入選由國家文化部、中國文學藝術界聯合會及中國美術家協會舉辦“第十二屆全國美術作品展覽”。全國美展是我國規模最大、參與範圍最廣、作品種類最多、最具影響力和權威性的國家級綜合性美術大展，每五年舉辦一次。

此外，馮寶珠副教授參加日本奈良舉辦的畫展，作品更獲第六回鑑真文化國際交流美術展優秀賞及第十八回國際美術展大賞。是次藝術展集中展示了藝術家的作品20餘幅。通過展覽，促進了畫家作品與廣大觀眾的藝術交流，推動了國際間美術事業發展，為藝術的繁榮起到積極的作用。

甯自衡教授在高爾夫球賽表現出色

2014年，體育暨運動高等學校甯自衡教授在奧迪車主盃高爾夫球賽，獲澳門分區賽亞軍。奧迪車主盃高爾夫球賽在1991年成立，為世界上最大的業餘高爾夫錦標賽。

Associate Professor Mok Kin Yee Achieved First Prize in the Mixed Group of Chinese and Western Orchestral Composers

The second “Voice of China” Composer Competition organised by the China Conservatory of Music received 114 entries. Following a review by 16 expert judges from nine music and arts institutions, only 17 entries entered the Finals, with 20 entries of the Student group obtaining Excellence Awards. The finals were held in concerts.

The entry “A Melodic Chant” by Associate Professor Mok Kin Yee of the School of Arts achieved First Prize in the Mixed Group of Chinese and Western Orchestral Composers. The piece uses flute, erhu, piano and percussion. A part of the chant adopts a flute piece “A Spring Song of the Xiang River”, which first appears in the form of a variation in the second movement and then develops and varies. The composition extends the style of Chinese-Western blending to create new sound effects.

Professor Fung Pou Chu Achieved Several Important Painting Awards

Professor Fung Pou Chu of the School of Arts completed her printmaking work “Earthly Vanity – Dancing Symphony”, which was selected by the 12th National Art Exhibition organised by the Ministry of Culture of the People’s Republic of China, the China Federation of Literary and Art Circles and the China Artists Association. The exhibition, held every five years, is a national comprehensive art exhibition of the largest scale and the broadest range in China, holding the largest variety of works, and being both influential and authoritative .

In addition, Professor Fung participated in art exhibitions in Nara, Japan. Her work achieved an Excellence Award in the Sixth Jianzhen Culture International Art Exchange Exhibition and the Eighteenth International Art Exhibition Awards, in which more than 20 pieces of work were displayed. The exhibitions enhanced art exchange between the paintings and the public, promoting the development of international art activities and contributing to the prosperity of the arts.

Professor Ning Ziheng Finished Strongly in Golf Competition

Professor Ning Ziheng of the School of Physical Education and Sports achieved first runner-up in the Macao Competition of the Audi Quattro Cup Golf Championship in 2014. The Audi Quattro Cup, established in 1991, is the largest amateur golf tournament series in the world.



體校學生揚威仁川亞運
MPI students shone
in the Incheon Asian Games

學生篇

體校學生揚威仁川亞運

第十七屆亞運會在韓國仁川舉行，45個國家和地區的體育代表團、一萬多名運動員齊聚首，在36個大項的比賽中切磋技藝，競逐439塊金牌。

在仁川亞運中，體育教育課程學生李禕在女子劍術槍術全能賽中，為澳門贏得一面銀牌；另外，黃俊華在男子南拳及南棍全能決賽中，以0.01分險壓中華台北許凱貴，亦為澳門贏得另一面銀牌。而胡諾言和譚冬梅分別在男子刀術及棍術全能和女子南拳全能兩項目中，榮獲第4名和第9名佳績。因為在仁川亞運的突出表現，李禕和黃俊華榮獲澳門特別行政區政府頒授功績獎狀。

蘇文樂獲英國皇家水彩學院大獎

視覺藝術課程學生蘇文樂在英國皇家水彩學院的年度展覽中，憑作品《馬里奧之夜》勇奪大獎——The John Purcell Paper Prize。英國皇家水彩畫家學會成立於1831年，前身是水彩畫家新社團。1885年應維多利亞女王要求改名為英國皇家水彩畫家學會。英國皇家水彩展歷史悠久，具有國際公認性。本屆英國皇家水彩展，有超過七百幅作品提交。

Student Achievements

MPI Students Shone in the Incheon Asian Games

The 17th Asian Games was held in Incheon, South Korea, attracting sports delegations from 45 countries and regions and more than 10,000 athletes to compete for 439 gold medals in 36 sports.

MPI student Li Yi from the Physical Education programme won a silver medal for Macao in the women's all-round "Swordsmanship and Spear". Huang Junhua, another student from the Physical Education programme, achieved another silver medal for Macao in the men's all-round "Southern Fist and Southern Cudgel", having beaten Hsu Kai-Kuei from China Taipei by just 0.01 points in the final. In addition, Physical Education students Wu Nok In and Tan Dongmei achieved 4th and 9th places in the men's all-round "Sword and Cudgel" and women's all-round "Southern Fist" respectively. Li Yi and Huang Junhua were both awarded Achievement Certificates by the Macao SAR Government for their outstanding performances in the Incheon Asian Games.

Filipe Miguel das Dores Awarded Prize by the Royal Institute of Painters in Water Colours (UK)

Filipe Miguel das Dores from the Bachelor of Arts in Visual Arts programme of MPI was awarded the John Purcell Paper Prize by the Royal Institute of Painters in Water Colours for his entry "Mario Night". The Royal Institute (RI) of Painters in Water Colours was

展覽在倫敦藝術中心的摩爾美術館舉行。作為一個土生土長的澳門人，蘇文樂能躋身進入英國擁有兩百多年歷史的世界級高水平比賽，從入圍到獲獎，實屬難能可貴。

我院奪得“揚馬”高校男團季軍

在第10屆“中國揚州鑒真國際半程馬拉松賽暨全國半程馬拉松錦標賽”中，我院派出學生王坤、邱均源、陸仲聆、陳永裕、方梓峰和洪嘉發，參加了高校男子團體賽。本屆高校男團比賽共有123所高校參加，競爭激烈。在六位同學的努力下，我院以優異成績奪得季軍。同時，王坤以1:09:50完成賽事，取得了全場第22名的上佳成績。

中國最高水平的半程馬拉松賽事之一的“揚馬”，吸引了來自全球43個國家和地區的3.5萬名選手參賽。其中國際頂尖運動員64人，國內專業選手72人。我院參賽“揚馬”四年來，三次挺進高校男團前三，2012年更勇奪冠軍，彰顯了在半程馬拉松賽上的不俗實力。



founded in 1831, initially called the New Society of Painters in Water Colours. It acquired its present name by command of Queen Victoria in 1885. The RI of Painters in Water Colours has a long history and is internationally recognised. This year's RI of Painters in Water Colours exhibition received more than 700 entries, hosted by the Mall Galleries in London. It is indeed remarkable for Filipe Miguel das Dores, an artist born and raised in Macao, to enter this world-level competition with more than 200 years' history in the UK and to win a prize.

MPI Achieved Third Place in the Men's College Group of the Yangzhou Marathon

In the 10th "Jian Zhen International Half Marathon Competition and the National Half Marathon Championship in Yangzhou, China", the MPI team of Wang Kun, Lao Kuan Un, Lok Chong Leng, Chan Weng U, Fong Chi Fong and Hong Ka Fat competed in the men's college group. 123 college groups competed very intensely. MPI was placed third, and Wang Kun completed the race in 1:09:50, ranking 22nd in the whole competition.

The "Yangzhou Marathon" is one of the most high-level half marathons in China. It attracts 35,000 runners from more than 43 countries and regions in the world, including 64 top international athletes and 72 professional Chinese athletes. MPI has competed in the "Yangzhou Marathon" for four years, three times being among the top three colleges, and winning the championship in 2012. These results show our remarkable strength in half marathon competitions.

陳宇涵（右一）
Chen Yuhan
(1st Right)



陳宇涵獲華辯世錦賽最佳辯手

普通話辯論隊以第十二屆澳門高等院校普通話辯論賽冠軍之姿，代表澳門前往南京參加全球最大規模的華語辯論國際賽事——第五屆世界華語辯論錦標賽，與來自新加坡國立大學、香港大學、澳洲莫納什大學、中國人民大學等辯論好手同台競技。

世界華語辯論錦標賽在全球範圍內共有246支隊伍參賽，最後有16支分別代表各個分賽區的隊伍前往南京角逐總殊榮。在本屆比賽中，我院辯手陳宇涵憑其精湛的辯技，獲得了最佳辯手的榮譽。

我院學生獲“2015泛珠三角大學生 計算機作品賽”金獎及銅獎

由我院與澳門電腦學會合辦的“2015泛珠三角大學生計算機作品賽總決賽”，來自內地及港澳台等13個泛珠省市及地區超過50隊參賽隊伍。該賽事已舉辦第10年，參賽者的創意更可配合社會、生活所需。冀藉比賽訓練學生的資訊科技才能，發揮創意潛能。是次總決賽作品的總體質素非常高，各隊伍競爭激烈。透過眾多高素質計算機作品的演示，促進對計算機方面的人才培養，加強本澳及其他泛珠地區青年的交流及分享寶貴經驗。

經過多番競逐，最終我院獲一金一銅的優秀成績，肯定了我院電腦學課程學生的資訊科技專業水平。卓世民和柯淑芹憑“智能實時安全舒適駕駛評估系統”獲得金獎，梁鴻達和林彩月憑“健康老大”獲得銅獎。

Chen Yuhan Achieved Best Debater in the World Mandarin Debating Championship

Following the momentum of winning the championship of the 12th Macao Inter-Tertiary Debating Competition, the MPI Mandarin Debating Team went on to participate in the 5th World Mandarin Debating Championship in Nanjing – the largest Chinese debating event in the world – representing Macao to compete with good debaters from institutions including the National University of Singapore, the University of Hong Kong, Monash University and Renmin University of China amongst others.

This World Mandarin Debating Championship attracted 246 teams from around the globe, with 16 finalists representing their regions to compete in Nanjing. MPI debater, Chen Yuhan, demonstrated excellent debating skills and achieved the honour of “Best Debater” in the championship.

MPI Students Won Gold and Bronze Medals in the Finals of the “2015 Pan-Pearl River Delta Region Universities IT Project Competition”

MPI and the Macao Computer Society co-organised the Finals of the “2015 Pan-Pearl River Delta Region Universities IT Project Competition”, attracting more than 50 teams from 13 Pan-Pearl River Delta provinces, cities and regions of the Chinese Mainland, Hong Kong and Macao. In the competition, which has been held for 10 years, contestants exercise their creativity to reach the needs of communities and improve their daily lives. This year’s finals received entries of a very high quality as a whole, and the teams competed strongly. The demonstrations of high-quality IT products enhanced the training of IT personnel, promoting exchange and sharing of experience among young people in Macao and the Pan-Pearl River Delta region.

MPI achieved one gold and one bronze medal after a tough competition, this demonstrating our students’ professionalism in IT technology. Cheok Sai Man and O Sok Kan from the Computing programme won the gold medal with their “Intelligent Real-time Driving Evaluation System for Safety and Comfort” project, while Leong Hong Tat and Lam Choi Ut from the same programme achieved a bronze with their project “Health Number One”.



QUALITY
ASSURANCE